



# Vosges Trotters

## Mulhouse

Association de ski et de Tourisme en Montagne  
Fondée en 1903

**Bulletin trimestriel**

**N° 223 juin 2021**



Chalet du Markstein – Altitude 1160 m Juin

*Siège social : 81 rue de Hartmannswiller 68200 MULHOUSE*

*[www.vtmulhouse.fr](http://www.vtmulhouse.fr)*

**Mot de la Présidente**

Après 6 mois de fermeture, je suis ravie de vous annoncer l'ouverture de notre refuge avec une jauge fixée à 50% ! Cela est rendu possible grâce aux nombreux participants aux journées de travail et même à une journée complémentaire. Grâce à vous, nous avons pu relancer l'activité du chalet et le plaisir associé de s'y retrouver. Malgré une météo incertaine, la fête montagnarde était attendue et l'envie de se retrouver là-haut était vital pour beaucoup d'entre nous. Thierry nous a régalés pendant que Sophie et les musiciens nous ont divertis. Notre traditionnel tournoi de pétanque organisé par Jean-Loup a battu tous les records de participants.

Grâce à nos guides polyvalents, de nombreuses activités de plein air et des randonnées ont pu se dérouler afin de pouvoir profiter de ce printemps foisonnant en respectant les directives sanitaires. Découverte floristique exceptionnelle et faunistique au bord de l'eau. Pour se maintenir en forme, des séances de gym ont été organisées au bord de l'Ill à Mulhouse. Si vous avez raté les rendez-vous, pas de panique, il est toujours possible de les rejoindre pour une sortie en vélo.

Nos alpins sont en pleine programmation pour les activités d'été, une semaine de stage sur skis début juillet en mutualisation avec Thann ski aux 2 Alpes ou à Val d'Isère et une semaine de préparation physique fin août au refuge avec notre équipe cuisine. Au cours de ce printemps, notre trésorier Christophe a participé au stage de moniteur fédéral de randonnée alpine, il pourra ainsi nous proposer cette discipline à partir de la saison prochaine. Bravo Christophe !

Je vous laisse à présent découvrir ce bulletin, synonyme de reprise et d'un peu plus de liberté pour nous tous.

Je vous souhaite un bel été et au plaisir de vous retrouver dans un champ de myrtilles.

A bientôt.

Caroline

## Calendrier VTM

(sous réserve de modifications pour raisons sanitaires)

24 juin	Randonnée du jeudi, Riquewihir
26 juin	Sortie nature, Flachsee (Suisse)
1 <sup>er</sup> juillet	Randonnée du jeudi, Frankenthal
3 juillet	Sortie familiale, Plobsheim (Bas Rhin)
6 juillet	Réunion des membres, Carré des Associations
8 juillet	Randonnée du jeudi, Haut Koenigsbourg
11 juillet	Sortie vélo, Trois Frontières
15 juillet	Randonnée du jeudi, Guebwiller
22 juillet	Randonnée du jeudi, Ballon d'Alsace
29 juillet	Randonnée du jeudi, Le Hohneck
5 août	Randonnée du jeudi, La Bresse
19 août	Randonnée du jeudi, le Gaschney
29 août	Sortie pédestre, Schlucht - Tanet
2 septembre	Randonnée du jeudi, Travexin (Vosges)
5 septembre	Sortie vélo, Jura alsacien
7 septembre	Réunion du Comité, Carré des Associations
9 septembre	Randonnée du jeudi, vallée de Munster
16 septembre	Randonnée du jeudi, Grand Ventron
18 septembre	Journée de travail, Markstein
23 septembre	Randonnée du jeudi, Châtenois
26 septembre	Sortie pédestre, vallée de Munster
30 septembre	Randonnée du jeudi, Ribeauvillé
3 octobre	Assemblée Générale, Markstein (ou 1 <sup>er</sup> octobre à Mulhouse)

Aussi longtemps que les restrictions sanitaires le demandent, les réunions du Comité et les assemblées des membres se déroulent en visioconférence



### Communiqués

#### Assemblée générale

L'assemblée Générale est prévue le dimanche 3 octobre au refuge du Markstein, si les conditions sanitaires le permettent. Sinon elle sera avancée au vendredi 1er octobre en soirée et se tiendra au Carré des Associations à Mulhouse. Précisions dans le bulletin de septembre.

#### Entraînement physique

Le sport du mercredi soir a repris en plein air à compter du 19 mai, sous la direction d'Antoinette Schackis (06.20.93.57.42). Rdv à 19h30 sur le parking de la patinoire, boulevard Stoessel à Mulhouse-Dornach. Inscription obligatoire par courriel auprès de : [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr).

A compter de juillet, pour la saison estivale, les soirées vélo seront assurées avec un rdv à 19h30 chez Jean, 81 rue de Hartmannswiller à Dornach et inscription obligatoire par courriel chez [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr).

## Sorties pédestres

Suite à la fin des restrictions de déplacements, les sorties pédestres ont pu reprendre le 3 mai, en respectant les normes sanitaires demandées, c'est-à-dire :

- groupe maximum de 6 randonneurs jusqu'au 19 mai, puis 10 marcheurs jusqu'au 9 juin, puis 25 marcheurs respectant une distance de 2m, et ayant sur soi masque et gel en cas de besoin. Si le nombre de participants excède la jauge prescrite, formation d'un 2<sup>e</sup> groupe qui évolue à distance sur le même parcours.
- inscription préalable obligatoire auprès du guide
- covoiturage déconseillé, limité à 2 personnes, sauf s'il s'agit d'une même famille

## Petits changements au programme des randonnées du jeudi

Dans le programme des randonnées du jeudi, les sorties prévues les 8 et 29 juillet sont interverties. D'autre part les sorties des 12 et 26 août, prévues « libre » au programme seront éventuellement consacrées à des reports de randonnées précédemment annulées. D'autres nouveautés figurent au programme ci-après.

## Refuge

Fermé depuis fin octobre, le refuge a pu rouvrir mi-mai en respectant strictement un protocole de sécurité :

- dans un premier temps, seuls les membres sont acceptés, avec un maximum de 25 personnes. Ils doivent s'annoncer préalablement à Jean Loup Burgstahler (03.89.55.33.29)
- chacun doit apporter ses affaires de couchage. Seul le drap housse de chaque lit est fourni et lavé au chalet après utilisation (la nouvelle machine à laver le linge est la bienvenue).
- chacun devra apporter masque et gel pour les utiliser en cas de besoin, même si du gel sera à disposition et que des masques pourront être achetés à 1€ au refuge
- une contribution spéciale Covid de 1€ par jour et de 1€ par lavage de drap sera demandée

## Subventions

Mi mai, la Ville de Mulhouse vient de nous attribuer une aide de 570€ pour le 1<sup>er</sup> acompte de la future saison 2021/2022, conformément au nouvel échéancier des attributions. Un grand merci à la Ville en cette période financièrement difficile.

## Récompense

Grâce à notre membre, Pierre RENARD, collaborateur au sein du groupe EDF, notre association a été récompensée par la Fondation groupe EDF dans le cadre du prix des E.N.G.A.G.E.E.S. L'engagement bénévole de Pierre en tant que responsable de la bourse aux skis et des actions menées par notre association en matière d'environnement a été récompensé par le versement de 2000€! Nous remercions Pierre pour son investissement et pour la rédaction du dossier qui s'est avéré gagnant!



### Dons

Les finances du club sont fortement impactées par le Covid 19. En particulier, la fermeture du refuge et les nombreuses annulations de réservations nous pénalisent, alors que les charges (assurance, impôts et taxes, etc) continuent de courir. Pour ceux qui veulent aider notre trésorerie, les dons sont bienvenus (déduction fiscale de 66%) et peuvent être adressés au trésorier adjoint Dany Vonderscher, 8 rue des Chardonnerets, 68170 Rixheim

### Ca bouge au Markstein : Réouverture de la ferme et autres transformations

Après la fermeture surprise il y a 2 ans de la ferme du Markstein par la famille Fernandez-Solt, qui y était installée depuis plus de 60 ans, on avait appris que le nouveau propriétaire était la famille Christian Deybach, actuelle tenancière de la ferme-auberge du Drumont. N'ayant pas trouvé repreneur au Drumont, Christian Deybach n'a ouvert que ce printemps au Markstein après avoir effectué des travaux de mise aux normes et de modifications intérieures. Mais ça y est, après le service en terrasse, c'est maintenant complètement ouvert depuis le déconfinement partiel du 9 juin, et on pourra à nouveau s'y rendre pour boire un verre ou s'attabler au restaurant. Le changement, c'est aussi que des bêtes sont à nouveau présentes et que l'établissement redevient une ferme-auberge. On pourra donc s'y procurer lait et fromages et y déguster le repas marcaire traditionnel et d'autres menus de la ferme. Avec ses 80 places intérieures et 40 places extérieures, gageons que randonneurs, habitués et touristes de passage y trouveront bon accueil et bon service comme c'était le cas avec la famille Fernandez.

*Point d'histoire : la ferme du Markstein, construite vers 1810 et appartenant à la commune de Ranspach, était le pied-à-terre hivernal des pionniers Vosges Trotters de 1905 à 1911, date de la construction de notre premier refuge. La ferme a été partiellement détruite pendant la guerre 1914-18 et reconstruite*

D'autres changements sont en cours au Markstein :

- au bar-restaurant le Tremplin, chez Speck, important agrandissement de la terrasse, en attendant d'ici 2 ans l'aménagement de studios à l'étage
- à l'hôtel Wolf, différents travaux ont été effectués, tant intérieurs qu'extérieurs, donnant un nouveau look à l'hôtel qui fêtera bientôt ses 100 ans (en 2023)
- l'ancien Petit Chamois est en travaux pour ouvrir d'ici quelques semaines un « restaurant de qualité » avec 80 couverts intérieurs et une terrasse de 100 places
- le Point Bar est également en travaux pour aménager de nouveaux hébergements et agrandir la terrasse
- enfin la maison d'accueil, déjà en gros travaux de transformation l'an passé, sera terminée pour le début de l'automne malgré les retards dus à la pandémie On y

trouvera la billetterie pour le ski et le bike park, le poste de secours, les locaux de l'Ecole de Ski, une salle hors sac de 50 places, des toilettes publiques et un coin change-bébés.

Source : article du journal « l'Alsace » du 9 juin 2021

D'autres travaux sont également en train de se réaliser :

- construction d'un abri en béton pour le ski nordique entre la Grenouillère et notre refuge
- agrandissement du tunnel sous la route (virage de l'ancien chalet OK) pour le ski nordique
- installation d'une antenne (sans doute 5G) près du réservoir d'eau au-dessus de l'hôtel Wolf

Ad



**Neoren**  
ASSURANCES



AGENT GÉNÉRAL EXCLUSIF MMA - COURTIER EN ASSURANCES

[neoren.assurances@mma.fr](mailto:neoren.assurances@mma.fr)

**CERNAY | MULHOUSE MARECHAUX | MULHOUSE CHARLES X  
REMIREMONT | SAINT-AMARIN | SAINT-LOUIS | SOULTZ**

SARL NEOREN ASSURANCES - Agent général d'assurance MMA - Courtier en Assurances - Siège social : 2 Rue Sainte Catherine  
Résidence Charles X, 68100 Mulhouse - NEOREN ASSURANCES, SARL au capital de 1.000.000 € - RCS MULHOUSE 883.788.614  
Code APE 4422Z - N° SIREN 883 788 614 - N°ORIAS : 20008629 - [www.ORIAS.fr](http://www.ORIAS.fr) - Soumis au contrôle de l'ACPR, 4 Place de Budapest,  
CS 92459, 75436 PARIS CEDEX 09

## ECHOS

- le printemps météorologique 2021 (du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai) a été marqué par une grande fraîcheur malgré une pointe de chaud du 29 mars au 1<sup>er</sup> avril. En Alsace, on a enregistré 1,5° en moins que la moyenne sur 3 mois. Avril a été le plus frais en France depuis 20 ans et en mai on a mesuré en Alsace 2° de moins que la normale
- ce froid du printemps et l'humidité du mois de mai (+50%) ont contrarié la reproduction des oiseaux et ralenti la production de nectar chez les abeilles
- dans un article du journal « l'Alsace » qui a commenté une balade-découverte des 9 refuges autour du Markstein-Treh, les Vosges Trotters ont été mis à l'honneur
- fréquenté par 1,3 millions de visiteurs par an, le massif du Ballon d'Alsace postule au titre de « grand site de France » qui comprend pour l'instant 21 sites. Ce serait le premier dans le Grand Est
- le gîte d'étape du Gazon Vert a une nouvelle fois changé de tenanciers. Ce sont maintenant 2 jeunes gérantes de Wattwiller qui accueillent les randonneurs et touristes en quête d'hébergement et de repas
- Changement de propriétaire au Rouge Gazon : après 4 générations (depuis 1932), la famille Luttenbacher a cédé l'hôtel et les installations de ski à l'entrepreneur vosgien Francis Couval qui veut moderniser, mettre aux normes et développer une activité 4 saisons incluant la poursuite du ski (alpin et fond)
- selon l'ONF, les cerfs sont trop nombreux dans la forêt vosgienne. Ils déciment les jeunes pousses et empêchent ainsi la forêt de bien se renouveler
- en 15 ans, le nombre d'oiseaux en France a diminué de 30%
- devant la diminution inexorable du nombre de coqs de bruyère dans les Vosges (1100 en 1930, 170 à la fin des années 80, 10 à 30 aujourd'hui), une réintroduction de quelques dizaines de sujets est à l'étude
- A Moosch a été fléché par la commune un nouveau sentier de découverte autour du village : les 4 collines de Moosch (17km, 500m de montées, peut se fractionner en 2 parties). Départ au parking salle des fêtes près du pont sur la Thur
- une nouvelle carte indiquant le tracé (avec petites explications) de 55 randonnées circulaires dans le Sundgau vient de paraître. Disponible aux offices de tourisme d'Altkirch et de Ferrette (8€)
- depuis le 7 juin et jusqu'au printemps 2022 le pont de Chalampé sera fermé à la circulation pour rénovation et création d'un passage piétons-cyclistes de 3m de large. Les voitures devront passer par l'autoroute d'Ottmarsheim pour se rendre en Allemagne
- la navette des crêtes fonctionnera à nouveau du 17 juillet au 15 août entre Gd Ballon et Lac Blanc, avec 9 accès depuis les vallées, dont Thann-Gd Ballon, Bollwiller-Markstein, Colmar-Lac Blanc, Munster-Schlucht-Gérardmer. Tarifs : 3€ le ticket des crêtes, 7€ Pass journée, réductions importantes avec cartes Presto et Primo

Installation - Rénovation - Entretien - SAV

**Piscines Caraïbes**  
EVERBLUE

Pierre & Lucas  
CHRISTMANN

105A, rue de Pfastatt 03 89 574 575  
68260 KINGERSHEIM fax 03 89 50 36 32  
contact@piscinescaraibes.fr  
www.piscinescaraibes.fr

Abri - Spa - Sauna - Produits - Matériel



## Carnet de famille

### Décès

- Nous déplorons le décès de 2 membres :

> Emile Dahler, à l'aube de ses 91 ans, membre depuis 1970, qui avait perdu son épouse il y a 2 ans

> Marie Louise Friedrich, 88 ans, membre familial depuis 1998

- Plusieurs anciens membres nous sont également décédés:

> Jacques Rappold, 71 ans, membre de 1967 à 2003, fils de notre ancien champion de ski décédé Gaby Rappold

> Madeleine Monthemont, 93 ans, membre de 1964 à 1979, sœur de Marguerite Goldemann

> Damien Maeder, 70 ans, décédé subitement à Bordeaux. Damien était le fils d'Albert et Antoinette Maeder, piliers du club, et frère de notre membre d'honneur Christian. Damien est devenu membre junior en 1965 et a été dans les années 70 un acteur sportif important en ski de fond de compétition, randonnée nordique et volley-ball. Il faisait en particulier partie de l'équipe VTM qui a remporté le 1<sup>er</sup> rallye nordique national entre Grand Ballon et Schlucht en 1970. Membre VTM jusqu'en 1980, il avait pris des responsabilités aux Amis des Vosges de Mulhouse, le club de son épouse Michèle Weiher

Nous avons également appris le décès subit, à 56 ans, de Thibaut Leduc, responsable de la station et de l'hôtel du Frère Joseph à Ventron et ancien président du Comité départemental de ski des Vosges



2005, Thibaut Leduc, responsable de la station-hôtel du Frère Joseph au Ventron (à gauche), entouré de Jean Paul Marx, président du Comité Régional de ski, et de Sabine Munck, entraîneuse de l'équipe benjamins-benjamins des Vosges

## Anniversaires

Plusieurs de nos anciens ont eu le plaisir de fêter un anniversaire marquant :

- 96 ans, Paulette Wackermann
- 93 ans, Marguerite Hauger
- 90 ans, Marguerite Cuntzmann
- 80 ans, Albert Winling, Francine Vogt, Maurice Schaller

Nos félicitations et nos meilleurs vœux les accompagnent



## Souvenirs

Il y a juste 50 ans, le 1<sup>er</sup> mai 1971, les jeunes VTM de l'époque ont posé au Vieil Armand pour une photo scellant leur dynamisme et leur amitié. Sous l'impulsion du président VTM André Becker, ils venaient de créer de toute pièce un nouveau sentier entre la Roche Sermet et le Doppelkopf, sur le flanc Nord du HWK (Hartmannswiller Kopf). Ce qui est particulier, c'est que sur les 16 jeunes de cette pépinière d'alors, 8 sont toujours encore très actifs chez les VTM (6 sont même au Comité actuel), alors que 3 sont malheureusement décédés (Raymond Habersetzer, Marthe Lampel et Damien Maeder qui vient de nous quitter -voir carnet de famille-).

Saluons cette fidélité et cette longévité dans les responsabilités qui ont permis à notre association d'avoir une colonne vertébrale constante et active durant ces 50 ans, tant pour le sport que pour le refuge ou l'administratif .



Debout : Jean Loup Burgstahler. Assis, de gauche à droite : Raymond Habersetzer, Cécile Rietsch, Pépi Baldeck, André Doll, Mireille Waller-Baldeck, Michèle Weiher-Maeder et Damien Maeder (dans le haut), Babette Zaegel-Vonderscher (cachée), Michel Munck, Dany Vonderscher, Jean Paul Munck (caché), Christiane Grad, Morand Rietsch, Marthe Lampel et Geneviève Grosjean-Burgstahler.

## Programme d'été des randonnées du jeudi

*Attention, les sorties des 8 et 29 juillet ont été interverties par rapport au programme initial. D'autres changements sont également indiqués.*

**Jeudi 24 juin : Riquewihr - Chapelle Alexis - Ursprung - Château Bilstein - Riquewihr.** \*\*\* carte 3718 OT ; 18Km; D+ 750m \*\*\* rdv 9h Riquewihr - Guide : Christian Kauffmann

**Jeudi 1<sup>er</sup> juillet : Le Frankenthal** : Ampfersbach / Grossmatt - Saematt - Stolz Ahlas - Frankenthal - Rlaufels - Gschney - Silberwald. \*\*\* Carte 3618 OT ; 16km ; 5h30 ; D+ 680m ; Bons marcheurs \*\*\* Rdv 7h45 P. Ma Jardinerie Wittenheim , 8h45 P. Grossmatt à Ampfersbach - Guide : Francis Hochdoerffer

**Jeudi 8 juillet : CHANGEMENT** : Rodern - St Hippolyte - Rocher de la Justice - Château du Hf Koenigsbourg - Château Oedenbourg - ND des Bois -Carrefour de la Lach - Rodern. \*\*\* Carte 3717 ET. Distance 17,5Km Dénivelé 680m \*\*\* RDV à 9hrs Rodern. Guide :Christian Kaufmann

**Jeudi 15 juillet : CHANGEMENT** : La randonnée prévue au Grand-Ballon est annulée et remplacée par celle qui devait se dérouler le 13 mai : **dans les Vignes de Guebwiller vers Bernholtz** - chemin de l'Oelberg - montée vers les carrières - Croix de mission - Guebwiller. \*\*\*Carte 3719 OT ; D+ de 400 à 500m max. très doux; facile \*\*\* Rdv 8h45 anc. Gare de Guebwiller - Guide : Françoise Fischesser

**Jeudi 22 juillet : Le Ballon D'Alsace** : Grand Langenberg (1060m) - La Chaumière (1083m) - Sentier de l'Oberalfeld - Col de Ronde Tête (1091m) - Belvédère Birkel - Jumenterie (1070m) -Jeanne d'Arc (1238m) - Vierge (1247m) - La Chaumière - Grand Langenberg. \*\*\*carte 3520 ET ; 12km ; 5h ; D+ 400m env. \*\*\* Rdv 8h30 Pont d'Aspach , 9h30 Grand Langenberg - guide : Jacques Battistella

**Jeudi 29 juillet : CHANGEMENT** : rando initialement prévue le 08 juillet : **Le Hohneck par le versant Vosgien**: Lac de Blanchemer (986m) - Abri du Lac - Chemin des Chaumes - Points 1092 & 1109 - Barrage de la Lande (1036m) - Chaume du Bas Chitelet - Col de Thiaville (1112m) - Col de Falimont (1294m) - Le Hohneck (1363m) - Source de la Moselotte - Firstmiss - Pied du Rainkopf (1190m) - Chemin du Grand Bougre - Sentier de découverte du lac de Blanchemer. \*\*\* carte 3618 OT ; 13.3km ; 4h30 ; 680m.\*\*\*Rdv 8h45 Parking du Lac de Blanchemer - Guides : Jean-Paul & Joseline Munck

**Jeudi 05 août : en Hautes Vosges**: Lac de la Tenine (863m) - Lac de Lispach (910m) - Col de Grande Basse par chemin du Tour des Roches - (1000m) - Boule du Diable (1080m) - Collet de la Mine (931m) - Roche Ferranti (969m) - montée sur GR533 (1050m) - Tête de Grouvelin (1137m) - Auberge de Grouvelin -1056m) - Sources captées (1034m) - Abri (925m) - La Tenine. \*\*\* Cartes 3618 OT ; 15.2 km ; 5h ; D+700m.\*\*\* Rdv 8h45 stade de biathlon vallée du Chajoux /La Bresse - Guides : Jean-Paul & Joseline Munck

**Jeudi 12 août** : libre, éventuellement report d'une sortie annulée

**Jeudi 19 août** : dans la Vallée de Munster: MF Amnfersbach (480m) - Rosselwasen - Le Sattel - Wida - Le Gaschnev (985m) - Silberwald - MF Grossmatten - Amnfersbach \*\*\*carte 3618 OT : 15km ; 4h45 ; D+530m env. \*\*\* Rdv 8h45 MF Ampfersbach - Guide : Fernand Werth

**Jeudi 26 août** : libre, éventuellement report d'une randonnée annulée

**Jeudi 02 septembre : NOUVEAU** : rando initialement prévue le 03 juin: **Le plus petit monastère des Hautes-Vosges** : Travexin (570m), Chalet du Rupt de la Sausse, Haut du Rouge Gazon(1108m), Forgoutte (km8), Ermitage / Chapelle du Frère Joseph (880m), les Chétys / Cascade du Cuisinier par chemin de Croix, tremplin, les Malecostes, Travexin. \*\*\* carte 3619 OT ; 15km ; 5h ; D+ 620 à 700m\*\*\* Rdv 8h45 Eglise de Travexin (2.7km après Ventron vers Cornimont) - Guides : Jean-Paul & Joseline Munck

**Jeudi 09 septembre : retour dans la Vallée de Munster** : Griesbach - Château du Schwarzenbourg - Terrasse Napoléon - Geissbach - Schreiplan - Haut de Wasserbourg - Estenbach - Griesbach. \*\*\* Carte 3719 OT ; 13,5km ; 4h30 ; D+ 610m\*\*\* rdv : - Guides: Dany & Babette Vonderscher

**Jeudi 16 septembre : Le Grand Ventron et Bockloch**: Lac de Kruth "col du Hof (550m) - digue - Druidenstein par Schindelrücken (1060m) - le Petit Ventron (1155m) - le Grand Ventron (1204m) - Bocklochkopf (1200m) - Cabane du Bockloch (920m) - Cascades du Bockloch (620m) - Parking \*\*\*Carte 3619 OT ; 13.8km ; 4h45 ; 860m\*\*\* pour les + sportifs passage par le Schlossberg 140m de D+ et 1.2km supplémentaires - Guides : Jean-Paul & Joseline Munck

**Jeudi 23 septembre : NOUVEAU** : Châtenois -Wick - Chapelle de l'Aigle - Kreuzweg -Château de Kintzheim - Châtenois \*\*\* Carte3717 ET. Distance 18Km Dénivelé 650m \*\*\*. RDV à 9h15 Châtenois. Guide : Christian Kauffmann



Yves RUSTERHOLTZ  
Gérant  
Port, 06 62 34 25 83



## Programme d'été des sorties du samedi ou dimanche

**SA 26 JUIN (journée)** : Sortie nature au Flachsee en Suisse

Journée ornithologique et botanique avec le tour du lac à pied, distance 10 à 12km. Observations et balade sans difficulté. Inscription obligatoire auprès du guide pour l'organisation du déplacement (départ de Dornach). Repas tiré du sac. Prévoir le matériel d'observation individuel.

**Rendez-vous** : sur le parking de la Cité de l'Habitat de Lutterbach à 8h00.

**Guide** : Jean GREINER Tél 03 89 60 15 31 courriel : [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr).

**SA 03 JUILLET (journée)** : Sortie familiale Plobsheim : balade pédestre - en calèche - et en barque à fond plat. Pour le repas, tartes flambées faites sur place par les membres de l'association « le Giessen » de Plobsheim.

A l'attention des Grands Parents pour y emmener les petits enfants !

**Attention** : inscriptions obligatoires, nombre de places est limité à 15 participants (sortie possible s'il n'y a plus de restrictions sanitaires !!!)

**Rendez-vous** 8h30 Cité de l'Habitat de Lutterbach pour nous rendre au point de départ de la sortie pédestre à Krafft. Aucune difficulté.

**Guide** : Jean Greiner (03.89.60.15.31) courriel : [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr)

**DI 11 JUILLET (journée)** : : Sortie vélo dans le secteur des Trois Frontières.

Le déplacement en voiture jusqu'à l'écluse Le Corbusier de Niffer. Repas tiré du sac. En fonction des règles sanitaires nous passerons en Allemagne et en Suisse suivant itinéraire: Niffer - Kembs - Weill - Augst - Bâle- Huningue - Rosenau - Niffer (70km, 150m de montées)

**Rendez-vous** : à 8H15 parking CARREFOUR Ile Napoléon devant INTERSPORT. Informations auprès du guide. Inscription obligatoire.

**Guide** : Jean GREINER Tél 03 89 60 15 31 courriel : [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr).

**DI 29 AOUT :** Schlucht - Tanet

**Itinéraire :** col de la Schlucht, Hirschsteine, Schupferen, Seestaedtle, retour par crêtes, le Haut Fourneau (4h30 - 13km - D+ 570m) - **Carte IGN 3618**

**Rendez-vous :** 8h parking Ma jardinerie (en face de la Pataterie) à Wittenheim ou à 9h15 Grand parking du col de la Schlucht (sur la droite en arrivant)

**Guide :** Francis Hochdoerffer 06 07 36 44 10, [fhochdoerffer@gmail.com](mailto:fhochdoerffer@gmail.com)

**DI 05 SEPTEMBRE (journée) :** Sortie vélo « Autour du Glaserberg »

Déplacement en voiture jusqu' à Oltingue.

Oltingue - Kiffis - Lucelle - Winkel - Raedersdorf (60km, 650 m de montées)

**Rendez-vous :** à 8h15 sur le parking Grand Frais à Morschwiller-le-Bas.

Pour toutes informations contacter le guide. Inscription obligatoire.

**Guide :** Jean GREINER Tél 03 89 60 15 31 courriel : [jean.greiner.2@estvideo.fr](mailto:jean.greiner.2@estvideo.fr).



*Vente et réparation de « matériel de Parcs et Jardins »  
Spécialiste en tondeuse-robot*

**Stohler AG France** 4a rue des Champs 68220 HÉSINGUE (ZI)

Tél. +33(0)3 89 69 74 23 // Mobile: +33 (0)6 42 24 87 31

E.mail: [info@stohler-ag.fr](mailto:info@stohler-ag.fr)



## Refuge

### Consignes sanitaires

Le refuge est réouvert mais son utilisation demande le respect de consignes sanitaires, en particulier pour les vacanciers la signature d'une charte du bon usager qui comprend des obligations pour les usagers.

□ Les personnes devront obligatoirement apporter :

- leur literie (drap housse, un drap ou un sac de couchage et son oreiller).
- des torchons de cuisine.

- des masques, des gants jetables, du gel hydro-alcoolique, et des boites de mouchoirs en papier. Les lingettes jetables sont interdites.

□ Les personnes devront impérativement libérer les dortoirs pour 10h afin que chacun puisse organiser le nettoyage et la désinfection de sa chambre (tablette, cintre, crochet, poignées de portes et de fenêtres, tour de lit, sol...).

□ privilégier par beau temps les déjeuners extérieurs afin de garder une distance de sécurité entre les groupes de table.

□ Les couverts utilisés sont nettoyés et rangés dans le casier attribué directement après chaque repas. Le nettoyage des tables est effectué.

## 8 mai, joyeuse et efficace journée de travail

Prévue en avril mais reportée pour cause de confinement, la première journée de travail du printemps a été bien réussie le 1<sup>er</sup> samedi après la levée des restrictions de déplacement. Les membres en quête de liberté retrouvée étaient nombreux (une bonne trentaine dont une demi-douzaine d'enfants) et le grand beau temps a favorisé les travaux, surtout à l'extérieur. Tout le monde s'est mis avec entrain au boulot, et, malgré la fermeture du refuge depuis octobre 2020, les tâches programmées par le chef Bruno et la commission du refuge ne manquaient pas :

- nettoyage cuisine, salle de jeux et dortoirs, avec des surprises dues à la présence de souris pendant la longue fermeture
- nettoyage des frigos, des armoires à sécher les vêtements et des abords du refuge (auquel les enfants ont allègrement donné un coup de main)
- vérification du stock de boissons et de la validité des dates
- pose de nouveaux câbles électriques dans la salle à manger
- vérification des lampes
- vérification de l'écoulement des lavabos et des éviers et remplacement de 2 robinets
- fabrication d'une rambarde métallique de protection autour du nouveau réservoir d'eau
- fabrication d'un bac de compost en bois
- vérification des zingueries de la cheminée et du toit
- lasure de l'escalier en bois de la terrasse
- réfection du chemin d'accès au refuge à partir de la route
- consolidation de la fixation des planches du voligeage au-dessus de la terrasse
- et surtout enlèvement de la vieille laine de verre du grenier (60 ans) en vue de poser de la nouvelle à la prochaine journée de travail. Une tâche éprouvante faite avec les protections de sécurité



8 mai, cosmonautes ? Non, équipe de volontaires pour débarrasser la vieille laine de verre au grenier du refuge

Tout s'est bien passé, presque tous les travaux ont pu être menés à bien, et en plus c'était une bonne occasion de se retrouver en respectant les gestes barrières. Merci à tous, et à la prochaine journée de travail le 12 juin. ad



### 2 juin, mini journée de travail pour la rambarde du nouveau réservoir d'eau

Profitant d'une belle journée, 3 de nos bénévoles spécialistes du refuge sont montés au Markstein le 2 juin pour mettre en place la rambarde de protection du nouveau réservoir d'eau. Déjà découpés lors de la première journée de travail le 8 mai, les tubes métalliques nécessaires ont été descendus chez Alain Notter pour les souder et préparer les assemblages. Avec l'aide de Bruno et Jean Loup Burgstahler, des poteaux métalliques ont été cimentés dans le sol et les barres métalliques fixées. Du beau travail qui protégera notre 2<sup>e</sup> réservoir de la pollution par les vaches. Merci à tous les trois. Il n'y a plus qu'à mettre la rambarde en peinture, ce qui sera fait à la prochaine journée de travail si la météo est favorable.

### 12 juin, 2<sup>e</sup> journée de travail de printemps

Très beau temps mais petite participation (14 membres) pour cette 2<sup>e</sup> journée de travail de printemps. Grâce à la météo favorable, la plupart des travaux ont pu être réalisés, sauf la pose des nouveaux panneaux de laine de verre au grenier, qui est reportée à l'automne. Ont été menés à bien :

- transport des rouleaux de laine de verre au 2<sup>e</sup> étage, et isolation de la cheminée
- mise en peinture de la nouvelle rambarde posée le 2 juin pour protéger notre 2<sup>e</sup> réservoir d'eau
- pose d'une rigole d'écoulement métallique à l'entrée de notre chemin d'accès à partir de la route
- pose de nichoirs en remplacement des anciens qui avaient duré une quinzaine d'années
- rangement des archives dans des armoires métalliques au grenier (demandé par la Commission de sécurité)
- installation d'une sono dans la salle à manger pour les besoins de l'Assemblée Générale ou de certaines réunions
- vérification des huisseries des portes
- nettoyage général

Grand merci à tous, et rendez-vous à l'automne pour la dernière journée (18 septembre)



12 juin, grâce au beau temps, mise en peinture de la rambarde récemment installée pour la protection du nouveau réservoir d'eau

**Le Terroir de Marc**  
*Fromages Affinés de Terroirs*

**Marc LAURENT**  
*Fromager*  
☎ : 06 73 48 99 74

**Le Terroir de Marc**  
*Fromages Affinés de Terroirs*

*Fromages fermiers  
affinés au lait cru  
Affinage maison et production.*

Point de vente :	Production :
8a Route d'Altkirch	115 Grand rue
68720 ILLFURTH	68130 WALHEIM
☎ : 03 89 88 69 09	☎ : 06 73 48 99 74

Mail : marc.laurent23@orange.fr ou tdm68@outlook.fr

[www.letterroirdemarc.com](http://www.letterroirdemarc.com)

### Fête montagnarde du 5 juin

Enfin nous pouvons nous revoir au chalet des VTM après plus de 6 mois de fermeture.

Notre Présidente Caroline nous a conviés à une journée montagnarde le Samedi 5 Juin. 47 membres et 9 enfants ont répondu présent à l'invitation.

Ne pouvant pas faire cette manifestation le samedi soir à cause du couvre-feu à 21h, nous étions obligés de l'organiser le samedi midi.

Pour démarrer cette journée, rendez-vous est pris à partir de 10h au refuge des VTM. Sophie Klingelschmitt nous a proposé une initiation au tir à l'arc, activité de pleine nature, tout le long de la journée.

Pour joindre l'utile à l'agréable, l'apéro (servi à l'extérieur pour respecter les consignes sanitaires) a permis de faire connaissance avec les nombreuses personnes dont beaucoup de nouveaux membres.

Nos musiciens Dominique et J.Paul ont animé fort sympathiquement cet apéro musical.

Le chef Thierry nous a concocté un repas digne d'un

grand chef étoilé et servi sous les tonnelles installées à l'extérieur. Au menu : saumon gravlax, filet mignon de porc au miel et gingembre (cuisson basse température) et sa purée de patates douces, plateau de fromages et pour terminer une tarte tatin avec boule de glace et chantilly. Merci Thierry pour ce repas gargantuesque. L'ensemble des convives se sont même dit "Thierry, tu devrais changer de métier."

Merci également à toute sa brigade, les commis, les serveurs pour le bon déroulement du service.

Avec un peu de nostalgie nos musiciens nous ont entraînés, avec des répertoires de musique et de chant, dans une ambiance folle et conviviale.

Nous vous donnons rendez-vous pour d'autres manifestations à venir.

Un grand merci à Caroline et à toute l'équipe d'organisation, ce fut une très belle journée à refaire.

J.Loup



### 14<sup>e</sup> tournoi de pétanque le 6 juin

Dimanche le 6 Juin 2021, organisation du 14<sup>ème</sup> Tournoi de Pétanque chez les VTM. Début du Tournoi à 10h sous une météo capricieuse.

13 Doublettes pour 7 parties, une première avec autant d'inscrits.

Vers midi apéro et préparation du barbecue.

Pour les raisons sanitaires nous prenons le repas sous la tente et à l'extérieur.

Reprise du tournoi vers 14h après une bonne digestion.

Fin du tournoi pour 15h dans une excellente ambiance.

La journée se termina par la distribution des prix richement dotée.

Les vainqueurs du Tournoi de Pétanque 2021 : Premiers Hervé & Greg - Deuxièmes Hugo & Thomas - Troisièmes Patricia & Gérard

Merci aux sponsors, tout particulièrement à la Caisse d'épargne et son représentant Damien.

Un grand Merci à tous les participants et je vous donne rendez-vous l'année prochaine

pour notre 15<sup>ème</sup> Tournoi

JLoup

# WEBER JEAN-MARC

**Tous travaux de rénovations et neufs**

Charpente - Couverture - Zinguerie

Pose de fenêtre de toit - Lucarnes

Habillage de planches de rives et cheminée



**Tél : 03 89 28 20 73 / Port : 06 30 56 44 56**

16, rue des Jardins - 68500 WUENHEIM

weber.charpentecouverture@wanadoo.fr

## GARDES - REFUGE

- 20/06/21 Catherine et Gilbert BUECHER
- 27/06/21 Christophe ANSEL
- 04/07/21 Actifs de passage
- 11/07/21 Pierre et Marie RENARD
- 18/07/21 Actifs de passage
- 25/07/21 Actifs de passage
- 01/08/21 Actifs de passage
- 08/08/21 Actifs de passage
- 15/08/21 Actifs de passage
- 22/08/21 Actifs de passage
- 29/08/21 Actifs de passage
- 05/09/21 Actifs de passage
- 12/09/21 Marion et Thierry PERETTI
- 18/09/21 **3<sup>ème</sup> Journée de Travail**
- 19/09/21 Christophe ANSEL
- 26/09/21 Francis HOCHDOERFFER
- 03/10/21 ASSEMBLEE GENERALE - Vanina et Thierry MIESCH - Charlotte et Marie Dié SCHLOSSER
- 10/10/21 Marie et Pierre RENARD
- 17/10/21 Gene et J.Loup BURGSTHALER
- 24/10/21 Catherine et Gilbert BUECHER
- 31/10/21 Cathy et Bruno BURGSTHALER - Calogero DI FRANCESCO
- 07/11/21 Marie et Hervé ZIPFEL

14/11/21 Bernard TSCHORA - Serge SMOLENSKI  
21/11/21 Véronique et Fabrice PANFALONE  
28/11/21 Julien GOETZ  
05/12/21 Bernard TSCHORA - Serge SMOLENSKI  
12/12/21 Vanessa et Romain GREINER  
19/12/21 Marion et Thierry PERETTI  
26/12/21 Actifs de passage  
02/01/22 Actifs de passage

**Nota: Avant votre tour de garde, il faut impérativement appeler J.Loup BURGSTHALER au 03.89.55.33.29 afin de connaître les réservations enregistrées.**

**En cas d'empêchement, il vous est demandé de chercher un remplaçant.**

Vous trouverez les feuilles de garde dans le buffet de la cuisine ou dans la réserve dans l'armoire du bas du buffet des coupes.

Le livre du garde refuge se trouve dans le buffet de la cuisine.

Les trousseaux de clés (du refuge et pour l'ouverture de notre container à ordures) sont disponibles auprès de :

Denis GOETZ, Bruno et Geneviève BURGSTHALER, André DOLL, Pépi BALDECK, Jacques BATTISTELLA, Claude BUECHER, Jean GREINER, Francis HOCHDOERFFER, Jean Jacques KUTYLA, Jean Paul MUNCK, Alain NOTTER, Jean Pierre NOTTER, Fabrice PANFALONE, Caroline SCHMITT, Daniel VONDERSCHER.

Tri sélectif des ordures (voir affichage au refuge).

Rappel : les ordures sont à déposer dans notre container situé à Lautenbach Zell - Sengern.

Toute personne souhaitant effectuer un tour de garde de temps en temps peut s'adresser à Geneviève BURGSTHALER (03.89.55.33.29) ou

Jean GREINER (03.89.60.15.31).

## LES SPORTS



### Sponsors

Notre équipe alpine est activement sponsorisée par plusieurs enseignes commerciales qui, en contrepartie d'un logo sur nos véhicules, contribuent à en alléger les frais.

Un grand merci à eux pour leur soutien.

#### Optique Alain PROST

14 rue de la Moselle

68100 Mulhouse

#### Le terroir de Marc

Traiteur 8a route d'Altkirch

68720 Illfurth

### Ski Alpin

Après un hiver bien rempli pour l'entraînement des jeunes, la prochaine saison se prépare déjà :

- Reprise de l'entraînement sur un stage de ski d'été dans les Alpes en mutualisation avec Thann fin juin-début juillet
- Préparation physique des compétiteurs au Markstein (23-27.8) aussi en mutualisation
- 1 à 2 sorties d'été pour garder le contact sous forme d'ateliers
- Il a été difficile de réunir en mai les parents (confinement et mesures sanitaires), ce qui se fera début juillet
- La camionnette VTM sera ramenée au garage pour vérification

### Points FFS

Les points F.F.S. des coureurs vont être gelés dans toutes les disciplines.

Un coureur qui renouvellera sa licence en 2022 retrouvera tout au long de la saison prochaine ses points FFS de novembre 2020 tant qu'il ne les aura pas améliorés.

Une nouvelle liste nationale sera établie le 1<sup>er</sup> juillet 2021

### Randonnée à skis alpins

Le week-end du 8-9 mai, plusieurs skieurs de randonnée alpine de 5 départements de la Ligue Grand Est, dont notre trésorier VTM Christophe Schutz, s'étaient donné rendez-vous dans le Valais suisse. A partir de la cabane des Dix (2928m), ils ont gravi en peaux de phoque le Mont Blanc de Cheillon (3870m) ainsi que le sommet de la Lurette (3548m). Bravo Christophe ! La météo ne leur a par contre pas permis d'entreprendre l'ascension et la descente du Pigne d'Arolla (3787m).



8 mai, notre trésorier Christophe Schutz en randonnée alpine dans le Valais

### **Entrainement physique**

Le 19 mai, dès la fixation du couvre-feu à 21h au lieu de 19h, des séances de gymnastique d'entretien ont été réorganisées. A défaut de salle, indisponible pour cause de mesures sanitaires, elles ont eu lieu aux bords de l'Ill à Mulhouse, sur les prés près du mini-golf. Une dizaine d'habitues, sous la direction d'Antoinette Schackis, se sont ainsi retrouvés malgré des conditions météo pas toujours favorables. Ils débutaient la séance par une marche rapide avant de se lancer dans des exercices d'assouplissement au sol, en tenant évidemment compte des consignes sanitaires.



Dès le 19 mai, les séances d'éducation physique ont repris en plein air au bord de l'Ill, sous la direction d'Antoinette

### **Assemblée Générale du Comité Régional de Ski**

En conclusion d'une saison très difficile, l'AG du Comité de Ski du Massif Vosgien s'est tenue le 29 mai au Centre sportif régional de l'Illberg à Mulhouse. Nous y étions représentés par notre présidente Caroline Schmitt, par Estelle Schutz, co-responsable du ski alpin VTM et vice-présidente du Comité Régional, et par Jean Paul Marx, qui avait présidé le Comité Régional pendant 25 ans.

Après une année déjà compliquée en 2019/2020 à cause du manque de neige dans les Vosges, la saison 2020/2021 a été encore plus difficile du fait de la pandémie qui a interdit tout ski alpin (loisir et compétition), sauf pour les jeunes licenciés encadrés dans un club, ce qui était notre cas. Le comble c'est que cet hiver 2021 a été bien enneigé et que les alpins, compétiteurs et amateurs, n'ont pas pu en profiter.

Corollaire de cette fermeture des téléskis aux adultes, le nombre de licences de la Fédération Française de ski a sévèrement chuté, passant dans le massif vosgien de 9652 titres en 2020 à 5703 en 2021, soit une baisse de 40% (\*). Ce qui entraîne pour le Comité Régional une chute des recettes financières qui a conduit à des mesures d'économies drastiques pour la saison prochaine.

Bonne nouvelle cependant, pour relancer la vente des licences en 2022, une réduction devrait être accordée à ceux qui ont souscrit en 2021 et une attention particulière sera portée aux skieurs de loisir.

Autres bonnes nouvelles: sur le plan sportif, les skieurs du massif vosgien se sont très bien comportés au niveau international, avec entre autres une 2<sup>e</sup> place en Coupe du monde de slalom pour Clément Noël et une 4<sup>e</sup> pour Thibaut Favrot (Strasbourg) en géant. De même on peut se réjouir du fait que 15 Vosgiens sont retenus dans les équipes nationales pour la prochaine saison, contre 12 l'an dernier, ce qui ne s'était jamais vu.

Autre annonce : un grand projet sportif, économique et environnemental devrait se réaliser à La Bresse par l'aménagement d'un stade nordique.

Souhaitons que l'hiver prochain ne soit plus perturbé par la pandémie, et que la neige soit au rendez-vous comme elle l'a été cette année. ad

\* chez les VTM notre trésorier-adjoint Dany Vonderscher a enregistré cette année 135 licences contre 155 l'an passé, ce qui ne représente que 13% de baisse.



*L'Europe s'invente chez nous*

## Les sorties raquettes ou pédestres hivernales

### 18 mars : 7<sup>ème</sup> sortie hivernale « Autour du Grand-Ballon »

Fin de saison inespérée, en quelques jours plus de 50cm de neige sont tombés sur les sommets vosgiens. Nous avons donc ressorti les raquettes du placard, à peine usées par cette saison chaotique. 10 présents pour cette sortie au départ du Firstacker. Notre copain Fernand prend la tête pour faire la trace en direction de la Ferme du Ballon et allonge ses compas pour rapidement creuser sa petite avance. La pente est un peu raide pour un départ mais se raplatit peu après avoir atteint

la route que nous traverserons. La neige se fait plus épaisse en sortant du sous-bois et les premiers rayons de soleil sont les bienvenus. Notre autre copain Christian nous fait régulièrement le point gps de la trajectoire suivie. La neige craque sous les raquettes, légère et poudreuse. Deux randonneurs alpins ont la bonne idée de nous doubler et de nous faire la trace. Une bonne heure en sous-bois sur un tracé plaisant fait de petites grimpettes, de contournements pour atteindre le flanc ouest du Judenhut. Le groupe se scinde momentanément en 2 pour poursuivre vers le col du Haag, option directissime vers la Vue de Alpes puis descente vers le col, l'autre moins dénivelée en suivant la piste de ski de fond. Pas obligatoirement une bonne affaire car le tracé damé sur les 500 premiers mètres est inexistant, à la place un chemin enneigé et en dévers où nous cheminons avec difficulté. Finalement nous retrouvons avec plaisir la piste tracée et atteignons le Haag bien synchronisés avec le groupe de pêcheurs. Nous filons à présent par le flanc ouest du Grand-Ballon en prévoyant la pause casse - croûte à l'abri de l'Oberer Sattel. Une légère odeur de feu de bois nous annonce que la place est occupée, mais comme « nous ne sommes pas des mickeys », les tables extérieures (pleines de neige) feront l'affaire. Un peu frais et ombré, nous ne nous attarderons pas trop mais friandises et petite eau de vie de kirch de fin de repas nous stimulent pour la fin de parcours. Une petite heure pour sortir de la forêt et faire un petit arrêt panoramique sur le massif du Rossberg. La fin de parcours se fera en roue libre, passant par le Gerstaker et la chaume du Sudel. Il est 14h15 lorsque nous arrivons, heureux de cette sortie raquettes inespérée et décidés à jouer les prolongations la semaine prochaine. 11 kms pour 450m de D+, un bon dosage pour profiter encore de la fin d'après-midi. fh



*Notre métier : Concevoir et réaliser vos projets*  
■ Pavages ■ Voirie ■ Terrassement ■ Réseaux

**Erwan ANDRÉ** - Gérant / Ingénieur TP

7b rue René Flory - 68500 BERGHOLTZ

Port : 06 72 87 98 71

Email : [contact@andre-tp.fr](mailto:contact@andre-tp.fr) - Site : [www.andre-tp.fr](http://www.andre-tp.fr)

### **25 mars : 8ème et dernière sortie hivernale « Lac Blanc-Lac Noir par les crêtes »**

Comme annoncé, la dernière de la saison ce sera aujourd'hui. La belle neige de la semaine dernière s'est un peu alourdie mais continue à couvrir les crêtes. Temps ensoleillé et très peu de vent, le bon créneau. 12 participants au départ du Col du Calvaire (évidemment 2 groupes de 6 pour être dans les clous) et petit problème matériel pour Fabien obligé de laisser ses raquettes un peu en vrac. A peine le temps de s'échauffer, la pente se fait rapidement plus raide et sinueuse. Nous empruntons le GR5 pour monter sur la crête atteinte en une bonne demi-heure. Nous la suivrons sur 3 kms, bien rectiligne jusqu'au Sultzeren Eck, point le plus haut du jour (1302m). L'ami Christian, suivant le cheminement sur son écran me

fait part de mes écarts de trajectoire par rapport au chemin tracé...on ne fait plus ce que l'on veut !! Le lièvre est vite levé, le trajet gps envoyé la veille n'est pas le bon. Mea culpa. Nous profitons du paysage, révisons quelques sommets facilement identifiables, évoquons la compétence topographique exceptionnelle de notre maître en la matière Dédé, avant de bifurquer sur la droite vers le point le plus bas de notre randonnée, le Lac Noir (937m) soit 365m à dévaler par un joli sentier enneigé avec quelques passages délicats. Il est midi lorsque nous atteignons le lac et son auberge ...fermée. Nous salivons en nous remémorant le pot-au-feu goûté l'hiver dernier et nous contenterons de la rambarde en bois pour nous poser pour le pique-nique. Le soleil aidant, nous y trainerons un peu, ferons circuler les friandises avant d'attaquer le retour vers le Lac Blanc par le sentier Cornélius (GR532). Raquettes à la main, nous pourrions rapidement rechausser pour rejoindre le Lac Blanc après une bonne heure de grimpette parfois « raidaille ». Nous raccourcissons le trajet initialement prévu par le Bocheney en empruntant le sentier Freppel le long de la rive Est du lac. Fin de parcours peu après 15h après un circuit de 12kms pour un peu plus de 500m de D+. Fin de cette 12<sup>ème</sup> saison « randonnées hivernales » avec 8 sorties effectuées sur les 12 programmées, un record avec la nouvelle formule d'une sortie chaque jeudi, malgré les aléas, et une participation fluctuant de 26 à 6 avec une moyenne de 15 . fh



25 mars, Hautes Chaumes, sortie raquettes supplémentaire grâce à une chute de neige tardive

**BIG LITTLE**  
FAMILLE, LOISIRS & SENSATIONS

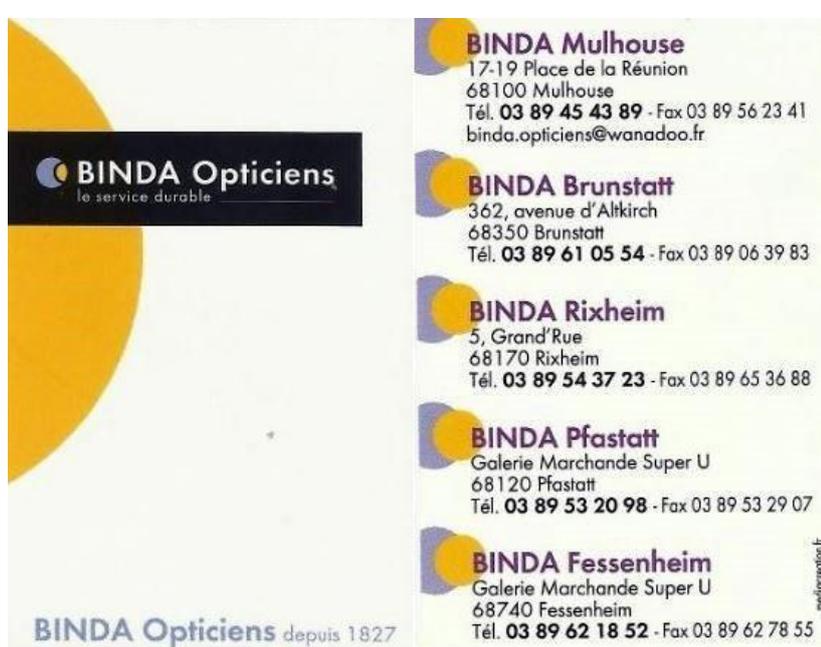
## Les balades du mardi

*Les balades hivernales du mardi après-midi devaient s'arrêter le 6 avril, mais, en compensation du confinement du mois d'avril, elles ont été prolongées jusqu'au 1<sup>er</sup> juin, avec le plaisir de découvrir les fleurs printanières.*

### 23 mars, Balade montagnarde de Thann à la vue Zuber

Après plusieurs jours de fraîcheur, voilà du soleil et des températures douces (11°) au point de rassemblement du relais culturel de Thann, ça fait du bien. Répartis en plusieurs groupes (nous sommes à 20), nous suivons la trace de nos guides Dany et Babette pour une après-midi montagnarde. Dans le vallon du Steinby, petit ruisseau qui descend du Plan Diebolt Scherrer, nous admirons les villas cossues du quartier bourgeois de Thann. Une fois entrés dans la forêt, le sentier grimpe entre les sapins et épicéas. « ça va bien monter pendant une heure » prévient le guide : normal puisqu'il faut monter 300m de dénivelée, et qu'en bons montagnards on compte 300m de montée par heure. Petite pause à mi-pente, puis arrêt plus important au col du Teufelsgrund (terre du diable) où nous avons déjà atteint 600m d'altitude. Encore un petit effort et nous arrivons au but : la Vue Zuber. Magnifique point de vue sur la vallée de la Thur, avec le panorama des Vosges étonnamment enneigées en ce 23 mars. Du Thanner Hubel au Grand Ballon en passant par le Markstein, tous les sommets blancs s'égrènent sous nos yeux. Un régal ! Et juste à côté du point de vue, un accueillant abri en bois construit en 2008 fait le bonheur des randonneurs qui veulent s'arrêter. Mais pourquoi ce nom Vue Zuber ? Renseignement pris au retour à Mulhouse par Robert et sur internet, il s'agit d'un négociant de Thann qui était un éminent membre du Club Vosgien local en ...1898. Après avoir goûté un moment de soleil dans ce havre de paix, nous entamons le chemin du retour. Cette fois nous sommes sur le versant Sud rempli de chênes qui aiment la chaleur, alors que tout à l'heure le versant Nord était couvert de sapins. Au milieu de la descente, super point de vue sur Leimbach, Roderen, le barrage de Michelbach et les villages d'Aspach le Haut et le Bas. Et déjà nous atteignons le parcours de santé de Leimbach puis les premières maisons de Thann. Encore un quartier résidentiel à traverser et nous nous retrouvons au point de départ. Merci Dany et Babette pour cette sortie originale (7km, 310m de montées). Il y a toujours de quoi découvrir tout près de chez nous.

Ad



### **30 mars. Balade montagnarde estivale à la Roche Albert**

C'est un temps estival (grand soleil, 20°) qui accueille les 21 marcheurs à Thann pour cette nouvelle balade montagnarde dans les pré-Vosges. Partis de la place du Bungert, la troupe divisée en petits groupes part à l'assaut du château de l'Engelbourg, mais, surprise, le sentier direct est fermé. Nous prenons donc le sentier moins direct et forcément un peu plus long (1km). Arrivés à l'Oeil de la sorcière, nom vernaculaire du château de l'Engelbourg, la vue plongeante est superbe sur Thann. Le guide Dédé nous explique que le château date du 13<sup>e</sup> siècle et a été construit à cet emplacement par les comtes de Ferrette pour mieux surveiller le péage installé juste en-dessous, dans le goulet d'étranglement de la vallée. Il nous rappelle aussi que, sur ordre de Louis XIV en 1673, les artificiers venant des mines de Giromagny ont dû s'y reprendre à 3 fois pour démolir le donjon dont une partie circulaire reste depuis lors juchée à l'horizontale. Après avoir admiré les fleurs de corydales, les choses sérieuses commencent avec la montée jusqu'au col de Grumbach. Petit arrêt intermédiaire et tranquillement nous arrivons au col (581m) pour une 2<sup>e</sup> pause. Dès la reprise, toujours en montée, les anémones hépathiques annoncées sont au rendez-vous. Leur nom provient de la forme des feuilles en lobes de foie, et leur bleu délicat égaie les abords du sentier jusqu'au point culminant de la sortie, la place des Canaris (650m). Nouvel arrêt sur cette place sympathique avec table et banc. La descente commence par le passage à la stèle Berthold, ce démineur volontaire mort ici en 1945. Vient ensuite le spectaculaire point de vue de la Roche Albert, d'où l'on peut admirer en enfilade la vallée de la Thur et tous les sommets environnants, encore un peu enneigés. Après ce plaisir des yeux, un sentier agréable nous fait descendre en pente douce à la place Grumbach puis jusqu'au fond du vallon du Grumbach. Là nous rejoignons bientôt les bords de la Thur et sa piste cyclable. Il ne nous reste plus qu'à suivre cette route pour atteindre le centre de Thann, non sans avoir contemplé au passage le rocher d'escalade de Rosenbourg et un original jardin décoré de mille et un objets artistiquement recyclés. Un peu plus loin, pour finir, une maison pleine de décorations de Pâques nous rappelle que nous sommes dans la semaine pascale. Superbe sortie, avec tout de même 9,5 km et 350 m de montées cumulées. A la prochaine qui sera normalement la dernière de la saison, mais il y aura sans doute des prolongations puisque les mardis sont dorénavant libres d'autres activités.



**BAUER**  
ENERGIES SAV

- Energies Renouvelables
- Pompe à chaleur
- Chauffage
- Climatisation

**Sébastien BAUER**  
06 72 09 26 27

24, rue Principale • 68520 BURNHAUPT le HAUT  
Tél. 03 89 48 70 42 • Fax 03 89 48 73 57  
sebastien@bauer-energies.fr



### **3 mai. Improvisation fleurie au-dessus de Wattwiller**

En prolongement du programme hivernal, et pour rattraper un peu les sorties perdues à cause du confinement d'avril, une balade montagnarde à dominante fleurs a été proposée à Wattwiller dès la fin des restrictions de déplacement. En plus, pour se caler sur les prévisions météo, la randonnée a été avancée au lundi après-midi. Bien nous en prit car non seulement le beau temps était au rendez-vous, mais les fleurs espérées étaient bien présentes, voire omniprésentes. En effet, après avoir traversé Wattwiller et être passés devant la fondation Schneider (centre d'art contemporain), les 20 participants, en petits groupes, ont été entourés de champs de lunaires en fleur (monnaies du pape) dès l'entrée dans le vallon du Sielbaechle. Et, dans la forêt au vert tendre printanier, le tapis mauve au bord du sentier n'a pas cessé tout au long de la sauvage montée jusqu'aux cascades du Sielbaechle. En gagnant de l'altitude on a même découvert une autre fleur espérée, les belles clochettes violettes de la dentaire digitée caractérisée par sa feuille en forme de 5 doigts (d'où son nom). Avant d'arriver au point culminant (690m), on a pu admirer la 3<sup>e</sup> fleur au programme, le majestueux orchis mâle, tout en profitant de superbes points de vue sur la plaine bariolée de champs multicolores. Petit arrêt devant l'impasse des Alpines, puis descente par le Chemin des Dames jusqu'au Hirtzenstein. Photo de nos dames devant le panneau ad hoc, puis passage devant le récent complexe hôtelier du Domaine du Hirtz. Il ne nous reste plus qu'à descendre sur des chemins presque secs (par rapport aux pluies des derniers jours), et déjà nous voilà au calvaire près de l'ancienne source d'eau minérale de Wattwiller. Retour aux voitures guère après 17 h, tous contents de cette très agréable et lumineuse sortie (7,5 km, 340 m de montées). Ad



3 mai, Hirtzenstein, honneur aux participantes féminines au Chemin des Dames



12 mai, chapelle du Bollenberg en attendant la découverte des orchidées

### **12 mai, les trésors printaniers du Bollenberg**

Décalée au mercredi pour cause de météo pluvieuse le lundi et le mardi, la balade au Bollenberg a tenu toutes ses promesses pour la découverte des orchidées. Sous un ciel d'éclaircies et une température agréable (17°), 20 VTM se sont retrouvés à Orschwihr pour gravir en petits groupes la colline mythique du Bollenberg, connue pour ses sabbats de sorcières, ses grands crus et ses richesses naturelles. Mais avant même d'arriver à la chapelle du sommet, de nombreux orchis boucs nous interpellent avec leur chevelure bizarre et leur odeur de bouc. Nous admirons aussi les belles fleurs jaunes des salsifis et les nombreuses boules bleues des globulaires. Peu après la chapelle, quelques orchis bourdon, qui se tapissent près des buissons, font l'admiration des yeux et des photographes. C'est l'orchidée phare de la colline. Après un beau coup d'œil sur Soultzmatt et la vallée noble, d'autres orchidées nous attirent, les orchis bouffon (ou morio en latin). Il y en a plein, souvent déjà un peu défraîchies car c'est une des premières à éclore dès la

mi-avril. Au sommet de St Blaise (362m quand même !) d'autres orchis bourdon se détachent sur la lande sèche. Beau spectacle. Puis dans la descente, sur un petit sentier entre les broussailles, nouvelle trouvaille intéressante : un orchis mouche, frêle et solitaire, et quelques céphalanthères blanchâtres qui s'abritent sous un grand chêne, leur biotope de prédilection. Changement de cap pour revenir vers l'auberge du Bollenberg, le « Vieux Pressoir », bien déserté en cette période de restrictions sanitaires. Puis nous prenons la direction de la lande « Auf der Heid » qui est la plus importante lande sèche de la région et qui a été déclarée en 2013 « réserve régionale des collines de Rouffach ». Bonne pioche en faisant ce détour, car au bord du chemin de nombreux ophrys mouche et bourdon s'épanouissent. Mais le détour a assez duré et nous traversons la lande pour nous orienter vers le retour. En chemin, plusieurs parcelles de vigne nous offrent de belles fleurs semées en guise d'engrais vert (gesse, trèfle incarnat, phacélie). Et déjà nous nous retrouvons à la chapelle des Sorcières. Il n'y a plus qu'à descendre aux voitures, au bout de 7,5 km et 200 m de montées. Super découverte pour la plupart des participants. Oui, nos collines sèches du piémont des Vosges sont de véritables trésors. Ad

## VOTRE CAVISTE A GUEBWILLER

Devis et offres spéciales repas de groupe et événement familiaux.  
Soirées dégustation  
Livraison à domicile.

**CAVAVIN**  
*la passion du conseil*

Plus de 500 de vins à partir de 2€95,  
120 whiskies et 80 rhums,  
vins BIO, Champagnes, alcools fins.  
Paniers et coffrets gourmands sur mesure

**19 rue de la république - 03 89 37 88**

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h15. Fermé lundi matin

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération*

### 25 mai, Westhalten et ses belles fraxinelles

Reportée de 8 jours pour cause de mauvaise météo, la balade dans les collines sèches au-dessus de Westhalten-Soultzmatt a tenu toutes ses promesses. D'abord la météo, certes venteuse et fraîche, mais sans pluie, ce qui était appréciable. Ensuite la découverte des fraxinelles, ces belles grandes fleurs rouges qui étaient à peine ouvertes, et qui n'auraient pas eu le même charme en boutons 8 jours plus tôt. Partant à 20 marcheurs du cimetière de Westhalten, nous pouvons juste nous séparer en 2 groupes puisque depuis la semaine précédente la jauge des regroupements en plein air avait été remontée à 10 personnes au lieu de 6. Une bonne grimpe sur des chemins et sentiers peu connus nous a dès le départ fait botaniser : bleu des vesces à feuilles étroites, rouge éclatant des coquelicots, boules bleues des globulaires et déjà des orchidées en nombre : orchis bouc bien ouverts et orobanches jaune-brun. Mais en arrivant sur le début de la crête du Strangenberg, belles surprises avec de nombreux ophrys bourdon, déjà vus 15 jours plus tôt au Bollenberg, mais toujours aussi attirants avec leurs fleurs qui imitent la tête d'un bourdon ou à d'un frelon. Un peu

plus loin, sur le début du versant Ouest, c'est le plaisir du jour avec la vue des fraxinelles, cette fleur du Sud rare en Alsace, mais en grand nombre ici en ce sanctuaire. Elle est très esthétique, avec son port élancé et sa couleur rose-rouge, mais elle serait toxique et surtout elle est connue pour s'enflammer spontanément par temps très chaud, ce qui lui vaut la dénomination de buisson ardent. Oh que c'est joli, et tous se mettent en mode photo. Le spectacle se poursuit jusqu'au sommet du Strangenberg (398m tout de même) et là, superbe panorama sur les Vosges, la Forêt Noire, le Jura et même un peu les Alpes du côté de Zurich. Arrivés au col du Strangenberg, nous faisons pour la 3<sup>e</sup> fois cet hiver une pause sur la table de grès jaune recouverte de vaguelettes sédimentées (rippels marks). Puis c'est la montée à Notre Dame du Hubel, grimpée qui nous réchauffe un peu car le vent frais se met à souffler. Petit arrêt au point culminant de l'après-midi (462m), et nous redescendons sur la pelouse sèche du Zinnkoepfle. Nouvelle découverte d'ophrys bourdon, mais un peu plus loin les orchidées « homme pendu » ne sont pas au rendez-vous. Ce sont les aléas des trouvailles botaniques sauvages. Sur le promontoire du Zinnkoepfle, vue plongeante magnifique sur la vallée noble et le vignoble. Puis, au milieu de fraxinelles bien épanouies, nous descendons le sentier raide pour nous retrouver dans les vignes du grand cru Zinnkoeple. Bordés de coquelicots, les chemins descendent rapidement à Westhalten. Là, nous admirons une nouvelle fois vieilles maisons, colombages, oriels et arrière-cours de vigneron. Nous n'avons plus qu'à remonter vers l'église pour retrouver nos voitures. Vraiment une belle région, ces collines sèches et leurs trésors de nature. Ad



### 1<sup>er</sup> juin, Walheim, météo estivale pour la dernière balade hivernale

Pour clore la saison des balades hivernales, la météo était très estivale. Il faut dire qu'on a joué les prolongations jusqu'au milieu de printemps.

Soleil et presque chaleur (26°) accueillent les 18 participants sur le parking de l'église de Walheim, entre Illfurth et Altkirch. Répartis en 2 groupes, nous observons en passant la maison familiale de l'acteur Louis Velle, puis nous nous dirigeons vers le moulin bas de Walheim. Cette bâtisse de 1589 est encore bien maintenue et conserve une belle roue à aube, alors qu'elle en avait 4 au plus fort

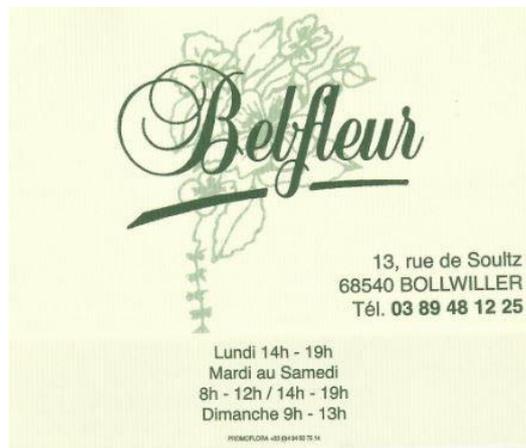
de son activité, actionnée par l'eau dérivée de l'Ill. Puis, sous le chaud soleil, nous montons le versant Nord du Talrain et découvrons au détour du chemin des fleurs de mélittes à feuilles de mélisse qui se plaisent sur le talus calcaire du chemin. Petite pause pour expliquer que c'est sur cette colline qu'a été mortellement blessé le général Plessier lors de la sanglante bataille du 19 août 1914 qui a permis aux troupes françaises de reconquérir Mulhouse (mais pas pour longtemps). Après la montée, agréable chemin forestier où l'on va découvrir le grémil, jolie fleur bleue qui tapisse les abords. Mais où sont les fameuses perles, le fruit de ces fleurs de l'année passée que le guide nous a promis ? Il n'y en a plus nulle part, jusqu'au moment où Raymonde en aperçoit, cachées dans un talus. Bizarre ce fruit blanc en forme de petit grain de blé, dur comme la pierre, qui fait appeler le grémil « herbe aux perles ». D'autant plus curieux que c'est relativement rare. Un peu plus loin, belle vue sur Altkirch et son église perchée. Puis on s'attarde devant une croix sculptée en mémoire d'un ouvrier tué par un bloc de calcaire dans la carrière voisine, au-dessus de Wittersdorf. Autre découverte : un bunker allemand de la guerre de 14-18 qui était un poste de communications optiques à la fin de la guerre, et qui a été réhabilité récemment. Après une descente, toujours en forêt, vers Emlingen, nous remontons en lisière de pré jusqu'aux vestiges des anciens fours à chaux d'Emlingen. Ces installations abandonnées (5 fours et un bâtiment), qui ont fonctionné de 1861 à 1954, sont assez imposantes et devraient faire l'objet d'une restauration car c'est vraiment un patrimoine intéressant. S'en suit une rude montée pour arriver sur la crête du Talrain appelée « Auf dem Berg ». Mais tous sont en forme pour la grimpe et il n'y a plus qu'à redescendre vers Walheim et nos voitures. En passant nous croisons le nouveau sentier du Club Vosgien d'Altkirch qui relie les différents lieux de la bataille du 19 août 1914. Belle sortie de fin de saison avec, à l'image des autres sorties, des points d'intérêt historiques et patrimoniaux, ainsi que des découvertes de nature.

*Enfin, depuis mi-octobre et malgré 2 interruptions pour cause de confinement, 20 sorties ont été organisées, rassemblant une moyenne de 20 participants (entre 13 et 32). Merci à tous les guides, guides-adjoints et aux fidèles participants ; et à l'automne prochain.*

Ad



1<sup>er</sup> juin, Emlingen, les intrigants vestiges des fours à chaux



## Les randos du jeudi

*Restrictions de déplacements et mauvaise météo ont fait annuler les premières sorties du programme, mais cette fois c'est parti.*

### 20 mai, première rando du jeudi au col de Bussang

Fabien guide en remplacement de Francis, empêché. Il a écarté la pluie de son programme, pluie qui tombe à verse ces jours-ci. Youppie ! on peut enfin randonner. Les nuages sont gris foncé au départ d' Urbès (450m). 9 VTM lui emboîtent le pas sous l'ancien pont de chemin de fer à 4 arches abandonné depuis longtemps. La balade sera un vrai gymkhana à éviter les flaques, la boue, l'eau et à passer par-dessus les troncs tombés sur le chemin. Les oiseaux nous gratifient d'une belle symphonie. Fabien nous a prévenus : « il y aura 3 belles montées jusqu'au col. » Effectivement la dernière était raide mais on l'a eue. Il faut préciser que c'est notre première sortie après le 3<sup>ème</sup> confinement et on n'a pas pu faire de dénivelées ces derniers mois. On n'a plus d'entraînement. On a tous des états d'âmes : « vais-je arriver au bout du circuit annoncé ? » Après avoir passé au Moto Hôtel , on arrive au col de Bussang (731m). On traverse la route et on monte en face. Une limace noire traverse le sentier étroit qui présente un fort apic du côté de la route. Il ne faut pas déraper car le sol est gorgé d'eau. L'ail des Ours alterne avec l'Aspérule en boutons. Une cascade nous inonde de ses ions positifs. Et voilà le chalet St Hubert rénové. Photo envoyée à Francis. Et repas. Les règles sanitaires sont respectées en partie : 6 VTM en terrasse ( et 4 à l'intérieur. Chut ! ne l'ébruitez pas ! C'est encore interdit.(mais il faisait très frais)). Notre regard est attiré par la ferme du Gustiberg en face tout en haut. On repart rapidement. A midi et demi, le soleil daigne apparaître ( pas pour longtemps). Nous sommes aux anges en entendant le bruissement du ruisseau très chargé. Les feuilles vert tendre du Hêtre nous éblouissent ainsi que les jeunes pousses d'Épicea. Les Lichens jonchent le sol. Nous empruntons des chemins escarpés jalonnés de rochers glissants et de troncs de toutes les tailles. Il faut lever la jambe. Il fait de nouveau frais, les nuages blancs prennent une teinte grise. La descente est rapide et assez raide. Et voilà la fontaine et l'Oratoire St Antoine. Devant les mines d'Urbès, nous apprenons qu'ils extrayaient au XVIIIème de l'hydroxyde de fer : de la Limonite. Sur des panneaux, nous nous informons du passé tragique du tunnel. Et nous voilà au Camping d'Urbès : on a arpenté 18km et monté 650m. Nous sommes soulagés. On l'a fait. Et Bravo à Fabien car on n'a pas eu de pluie (hahaha). C'était une belle balade, merci Fabien, très bon guide de remplacement. A la prochaine.

Christiane H.



20 mai, devant le camping d'Urbès avant de monter au col de Bussang



## CRÉDIT MUTUEL, UNE BANQUE FAITE AVEC SES CLIENTS POUR SES CLIENTS.

.....

Dans chaque Caisse locale, des représentants des clients-sociétaires  
font entendre la voix des clients au conseil d'administration.  
UNE BANQUE QUI APPARTIENT À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit  Mutuel**

Pfaffstätt  
119 rue de la République - 68120 Pfaffstätt  
Tél. : 03 89 36 64 78 - Courriel : 03013@creditmutuel.fr

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,8 millions de clients-sociétaires.

Crédit Mutuel et Caisse d'Épargne, société coopérative à forme de société anonyme au capital de 6 000 000 000 euros, 4 rue Frédéric-Guillaume Fathébert  
91010 Stasbourg Cedex 6, RCS Stasbourg R 608 606 964 - N° ORIAS : 07 000 768. Banques régies par les articles L611-1 et suivants du code monétaire et financier.

## 27 mai : Ferrette

Morne journée qui s'annonce : il pleut au réveil, il pleut au départ, il pleut à l'arrivée en voitures à Ferrette. Christian nous accueille sous le parapluie. On se précipite sur les capes. On est à 7. L'un annonce la fin de la pluie pour 9h30, l'autre à 11h. Allez, on verra. En tout cas, on espère la fin de la pluie. « Allez on y va. Direction la grotte du Docteur Herrings ». Il est 10h, il pleut toujours sur les feuilles vert tendre des arbres de la forêt. Seul le sentier calcaire de couleur beige clair nous apporte un peu de luminosité. « Regardez là-bas, du ciel bleu » s'écrie Sylviane. « Où ça ? » « Où ça ? » « Oui !!! Tu as raison ! » Nous voilà au-dessus de Winkel. Le photographe en fait une image de carte postale. « Et voilà le Moulin de Bendorf » nous indique Christian. Il est midi et demi pile quand nous arrivons à une cabane où nous trouvons un occupant. Zut ! Il faudra partager les tables avec d'autres. Et ils seront nombreux car il y a des bouteilles de bières, de vin et une cafetière. Zut ! Et voilà que Francis le salue : « bonjour Christian. » C'est un ami des années 1960 de Colmar. Il était forestier à Winkel. On s'est revu il y a 20 ans. Et les anecdotes de fuser. Vous connaissez Francis. Il est maître pour raconter des anecdotes. Eh bien, Christian le bat pour raconter leurs péripéties de jeunesse. Nous sommes pendus à leurs lèvres. La bière circule. Le rosé ensuite. Le café pour finir. Quel conteur, ce Christian. Il est encore plus volubile que Francis. « La prochaine fois, je vous apporterai de la prune Damassine de Suisse. » annonce Christian. « OK mais pas dans 20 ans. » « Allez, il faut repartir ! » C'est un homme truculent haut en couleurs ! « Au revoir Christian » Il fait toujours beau (on se le répétera toutes les demi-heures) .Chouette ! On revit. Et voilà une montée raide, la seule de la journée. Ouf ! Et on a une vue sur Koestlach. Nous aurons randonnée en forêt toute la journée. Très agréable. Et voilà les fouilles préhistoriques de 600 av J-C sous les bâches où on a trouvé des restes d'animaux et des céramiques. L'Aspérule odorante fleurit en alternance avec le Lamier jaune et la Chélidoine, l'herbe aux verrues. Le tout égayé par les chants d'oiseaux. Quelle merveille ! En arrivant à Vieux Ferrette, nous salivons en passant devant le fromager Antony. A notre arrivée aux voitures, il commence à faire chaud. Cette morne journée fut mémorable. Et pas morne du tout ! 18.5km au compteur et 600m de montées cumulées. Quelle belle rando. Merci Christian. A la prochaine ! Christiane H.

## 10 juin : le long de la Lauch

Un air lumineux empreint d'une douce fraîcheur matinale nous accueille à Linthal. Dany et Babette comptent 15 personnes au total. « On sera en forêt tout le long de la Lauch. On remontera le fond de vallée. » « On part de la zone de chaînage à l'époque glorieuse où il y avait encore de la neige à Linthal ! » dit Babette. Le doux bruit de la rivière bien chargée nous accompagnera tout le long. Nous allons vers Dauvillers et empruntons un sentier qui n'est pas indiqué ni sur les cartes, ni sur Iphigénie (GPS). Nous nous sentons une âme d'aventuriers. Nous passons près de Dauvillers dans une végétation luxuriante gorgée des pluies des jours précédents. Tout est d'un beau vert luisant. L'humidité est propice aux plantes. « Je propose un aller-retour au Huserschloss que personne ne connaît. » dit Dany. Il participait à la défense de l'abbaye de Murbach. Il ne reste plus ni des murs ni des pierres taillées. Tout est envahi par la végétation. Nous cheminons dans une forêt mélangée. La pluie s'invite un peu. Le bruissement de l'eau se fait plus prenant : on

arrive au chemin des Cascades. « Attention , ça glisse ! » L'aspérule croît avec bonheur. Ca monte ! C'est étroit ! Les cascades sont un spectacle constamment renouvelé au détour des virages. Elles sont bien chargées. C'est revigorant ! Et voilà le barrage du lac de la Lauch. On pique-nique près du restaurant fermé. Pas de sièges ! On improvise. Il ne pleut pas, alors ça va aller. « Le retour sera sportif . Préparez-vous ! » Tout d'abord, le chemin est totalement défoncé à cause des tracteurs de débardages. Que de la boue ! Ensuite on emprunte le sentier Hansen. Ah oui ! des troncs non débardés ( !!!) en travers du sentier escarpé et parsemé de rochers glissants . Il faut enjamber les troncs et il y en a des gros et même des très gros. On est propre. Tous les habits partiront en machine ce soir. Ensuite l'orage s'invite. Tout est mouillé. La machine à laver s'impose. Ca y est ! On est sorti du sentier Hansen : il se nomme aussi « chemin de l'Enfer » ( il était bien nommé aujourd'hui). Et ensuite nous empruntons un Ratschwag qui descend tout droit sur 3 km jusqu'aux voitures. Un peu monotone, ce chemin. On en arrive presque à regretter les troncs d'arbres (hahaha) . Les compteurs affichent 16.1km et 732m de montées cumulées. Merci Dany et Babette. C'était varié, c'est le moins qu'on puisse dire. A la prochaine. Christiane H.



10 juin, Linthal, le « chemin de l'Enfer » est encombré de grumes à escalader

BOUCHERIE • CHARCUTERIE

Chez  
**Olivier et Valérie**

*on y a goûté, on l'a adopté !*

4 rue de Soultz • 68540 BOLLWILLER • ☎ 03 89 48 11 11

**Horaires d'ouverture :**

Lundi 7h30 à 12h30  
Mardi 7h30 - 12h30 / 14h30 - 18h30  
Mercredi 7h30 - 12h30  
Jeudi 7h30 - 12h30 / 14h30 - 18h30  
Vendredi 7h30 - 12h30 / 14h30 - 18h30  
Samedi 7h30 - 13h00



## Les sorties du dimanche

### 9 mai, belles découvertes à Wolschwiller (Jura alsacien)

Pour la première sortie printanière autorisée après déconfinement, beau temps presque chaud et programme alléchant ont réuni 16 participants. En plus de l'attrait du Jura alsacien, une région moins fréquentée que les Vosges, des découvertes naturalistes et un « sentier des douaniers » étaient au menu préparé par Jean et Martine Greiner.

Partant de la place de la mairie à Wolschwiller en 3 groupes séparés pour cause de restrictions sanitaires, nous cheminons d'abord dans le village puis dans les prés pleins de couleurs : salsifis et boutons d'or jaunes, lamiers pourpres, bugles pyramidales bleues... Température agréable lorsque nous pénétrons dans la forêt pour monter vers le Raemel. Et là les pauses botaniques et photographiques se multiplient avec le carex, l'oxalis, les dentaires pennées, les fougères en train de s'ouvrir à la façon des crosses d'évêque. Ça monte et ça monte sur de grands chemins forestiers, mais bientôt nous arrivons sur la crête à la limite de la Suisse. Attention à ne pas trop dépasser la frontière car les autorités suisses signalent par téléphone qu'une mise en quarantaine est obligatoire si on n'a pas de test Covid ! Le voilà le sentier des douaniers, boisé du côté sundgauvien (réserve naturelle), rocheux et abrupt du côté helvétique. C'est au bord d'un de ces apics rocheux que nous découvrons avec plaisir des gesses printanières toutes rouges et quelques superbes pieds d'orchis mâles . C'est aussi sur un replat de l'arête rocheuse que nous nous installons pour le casse-croûte de midi. Que du bonheur pour les yeux (panorama du Jura et des Alpes bernoises) et l'estomac (comme d'habitude, distribution de bons desserts pour terminer en beauté). Pas de tichodrome en vue (oiseau rare présent ici sur les façades calcaires), alors nous reprenons sur le sentier frontalier, en admirant de temps en temps d'anciennes bornes frontières de 1817 qui, du côté français, avaient été privées du F en 1871 au bénéfice du D allemand, avant de retrouver le F en 1918. Au sommet du Raemelspitz (832m et point culminant du Jura alsacien) le point de vue avec le beau temps est saisissant

sur le Jura, du Passwang à gauche au Chasseral à droite, avec au milieu les pics blancs des Alpes qui dépassent. Nous nous imprégnions le regard de ce beau spectacle et nous poursuivons en descente vers la ferme Rittimatt et le monument Hofmann, un chimiste découvreur du LSD. Encore un beau spectacle avec le panorama sur le haut Sundgau bariolé de couleurs printanières, et à l'arrière la ligne bleue des Vosges rehaussée par les reliques de neige du Grand Ballon. Dernière traversée de forêt au vert tendre avant de déboucher sur une belle vue vers Wolschwiller et son clocher blanc mis en valeur par les étendues jaunes du colza. Très belle et intéressante sortie presque estivale et accessible au plus grand nombre (10,5 km 400m de montées). Grand merci à Jean et Martine. Ad



9 mai, Wolschwiller, le sentier des Douaniers longe l'arête rocheuse en limite de la Suisse

### **13 juin - Sortie vélo dans le Sundgau.**

En ce dimanche matin, nous partons à la fraîche pour ne pas trop souffrir de la chaleur annoncée. Nous ne sommes qu'à trois courageux ; en effet, les forfaits sont nombreux, ceci dû au manque d'entraînement lié à la crise sanitaire et la météo exceptionnellement mauvaise du mois de mai.

Nous quittons Dornach, traversons le Bois des Philosophes pour rejoindre la piste du canal du Rhône au Rhin jusqu'à Illfurth. C'est là que nous rejoignons la piste cyclable nous menant sur Emlingen en étant passé par Tagolsheim. Que de beaux points de vue depuis les hauteurs vers les Vosges. A Emlingen nous rejoignons le circuit 4 de la plaquette « Le Sundgau à vélo » pour remonter en longeant le Thalbach jusqu'à Hundsbach. C'est maintenant que nous devons « grimper » jusqu'à Willer pour franchir le Schellenberg et ses 400m d'altitude. Sur cette portion de route nous nous retrouvons avec un groupe d'une vingtaine de cyclistes, avec des vélos de « course », alors que nous, nous avons les sacoches pour nous donner un peu de poids à trainer en guise d'entraînement...

Une nouvelle piste qui longe le Willerbach nous permet de rejoindre entre champs, prairies et forêt Bettendorf. La saison de fenaison bat son plein au vu de la météo annoncée pour les jours à venir. Les milans noirs et royaux profitent de cette aubaine pour trouver des charognes qui n'ont pas eu le temps de se mettre à l'abri

avant le passage de la faucheuse. Le foin embaume l'atmosphère et nous avons la chance d'entendre bruants jaunes et loriots sur cette étape.

Nous empruntons la piste de l'Ill qui nous mènera vers Altkirch en étant passé par Hirsingue, Hirtzbach et Carspach.

A présent nous prenons la direction d'Aspach où nous avons décidé de nous poser pour le repas tiré du sac. C'est ici que nous admirons un tilleul planté en 1915 à la mémoire d'un aspachois abattu par un soldat français. Nous quittons la route asphaltée pour faire un peu de vélo tous chemins pour passer le Galgenstraeng par champs avec de magnifiques coquelicots et prairies avant de « plonger » vers Heidwiller et reprendre l' Euro-vélo route 6 pour rejoindre Mulhouse. Nous nous battons contre le fort vent du nord qui ralentit notre progression.

Nous voilà de retour à Dornach avec près de 63km au compteur et 411m de dénivelé positif cumulé en à peine 3h45 sur le vélo.

Une bonne première, en attendant de pouvoir reprendre les sorties vélos du mercredi soir.

Jean



13 juin, il fait chaud pour sillonner le Sundgau en vélo

## Les sorties nature

### Samedi 6 mars, Sortie nature aux Rohrmatten de Sélestat et dans l'Illwald

Nous sommes à cinq au point de départ à Sélestat. L'accès à l'observatoire des Rohrmatten est facilité par la mise en place des nouvelles œuvres de régulation de l'Ill avec des passerelles adéquates permettant de franchir facilement les cours d'eau.

Premières observations du bruant jaune sous un éclairage superbe.

Aux Rohrmatten de nombreuses espèces sont en parade et vol nuptial. Les vanneaux huppés ainsi que les bécassines des marais sont présents en nombre. Heureusement que nous avons de bonnes longues-vues pour discerner ces dernières, maîtres du camouflage. Les grands cormorans, grandes aigrettes et hérons cendrés arborent leurs plumes de parade.

Les traces de coulées de gibiers sont très nombreuses pour traverser l'Ill. Le castor a également laissé les indices de sa présence.

L'après-midi, nous nous rendons à la Chapelle Notre Dame du Chêne pour rejoindre l'observatoire du grand gibier.

Nous sommes consternés en voyant le long des chemins, les « montagnes » de bois abattu, principalement des frênes et des grumes de magnifiques chênes par dizaines. Où ira tout ce bois d'œuvre ? Espérons qu'il reste en France en tant que

matière première pour nos menuisiers et ébénistes. En ce qui concerne les frênes, des panneaux posés par l'ONF nous indiquent qu'ils seront transformés en pellet. Nous restons figés à l'observatoire pour profiter du ballet continu de mésanges bleues, charbonnières et nonettes. La sitelle torchepot y est également active. Nous avons la chance d'apercevoir de manière très fugace trois daims. Et pour clore cette journée de découvertes, une belle mésange à longue queue en parade avec une plume dans son bec, se fait voir. Nous décomptons en tout 41 espèces différentes.

En botanique, les ficaires ainsi que les pervenches sont en fleurs et l'ail des ours embaume bien des secteurs.



6 mars, Sur la passerelle des Rohrmatten près de Sélestat

## **5 juin - La forêt de l'Illwald et les Rohrmatten de Sélestat.**

Avec une météo des plus incertaines, nous nous retrouvons à 8 heures au point de rendez-vous pour nous rendre à Sélestat où Evelyne nous attend. Nous avons un programme d'observations bien chargé et nous voici déjà en chemin pour l'observatoire des Rohrmatten (près à roseaux). Avec ce fort taux d'humidité, les moustiques sont également au rendez-vous. Ils sont très agressifs, signe de pluie dans les heures à venir, mais nous restons confiants.

Déjà quatre photographes animaliers sont à l'affût.

Un héron garde bœuf dont l'habitat habituel est méditerranéen est présent sur le site. Les coucous qui sont bien visibles, chantent en nombre pour se faire remarquer par les congénères femelles. Nous avons la chance d'observer des rousseroles effarvattés, fauvettes à tête noire et grisettes, pouillots, grandes aigrettes, hérons cendrés, petit gravelot, colverts, martin pêcheur, cormorans, busard des roseaux, bruant des roseaux, faucon hobereau et milan noir.

Une famille de foulques macroule avec cinq poussins recevant la becquée à tour de rôle se fait subitement surprendre par un poisson carnassier qui attaque un des oisillons qui n'a aucune chance de se sauver et ce malgré l'intervention des parents. Après le repas, nous nous abritons dans nos voitures en attendant la fin d'une grosse averse. Nous décidons ensuite de nous rendre dans les prairies pour y observer les bruants jaunes et autres passereaux. Nous cheminons tranquillement et ce accompagnés des chants des rossignols, loriots et coucous. Cerise sur le gâteau, pas moins de six daims mâles profitent de cette météo pas très clémente à la promenade des humains, pour s'aventurer à découvert afin de paître la bonne herbe.

Que de belles observations faunistiques et botaniques, sans oublier les trois cucullies du bouillon blanc.

Rendez-vous est pris dès à présent pour la sortie nature au Flachsee en Suisse, le samedi 26 juin.

Jean

# Ets CIPRIANO Sàrl

Vins • Champagnes • Soda • Eaux  
Charbons • Fioul N • Fioul S • GNR Gazoil non routier

Fioul BTS Horizon +

Horaires d'ouverture  
du Lundi au Vendredi  
de 7h30 à 12h et de  
13h30 à 18h.  
Le Samedi  
de 7h30 à 12h



2 rue du Markstein - 68610 LINTHAL

Tél. 03 89 76 33 27 - Fax 03 89 74 05 78 - cipriano-rocco@wanadoo.fr

## Qu'y a - t - il derrière le nom des montagnes (suite)

*Voici la suite (et fin) de l'article de Fernand Luttenbacher paru dans notre dernier bulletin de mars 2021*

De la tête on descend parfois à l'épaule (Buckel) et au dos (Rücken), les autres parties de notre anatomie se prêtant évidemment moins bien à ce genre d'élucubration : Que les vicieux rengainent leurs astuces : le « Sex Rouge », nom d'origine franco-provençale, n'est pas un sexe, mais un rocher (latin : saxum ; italien : sasso ; franco-provençal : sex). L'utilisation du mot « tête » dans l'oronymie (oros = montagne, nymie = dénomination) tendrait à prouver que cette désignation ne remonte pas trop loin dans le temps, puisque l'ancien mot pour « tête », à savoir le mot « chef », dérivé du latin caput, n'a pas été utilisé pour désigner des sommets à une époque où le mot avait cours, c'est-à-dire au moins jusqu'au 17<sup>e</sup> siècle.

Au Tyrol, la question se pose encore en d'autres termes. On y trouve par exemple des " **Kofel** ", comme le Patscherkofel près d'Innsbruck réputé pour sa piste de descente, le Langkofel, le Kreuzkofel, etc... Le mot Kofel est manifestement apparenté à Kopf (tête), de même que **Gipfel** (sommets) et **Kuppe** (colline). Toujours au Tyrol et dans d'autres régions d'Autriche, il y a les " **Kogel** " (Schrangkogel, Rosskogel, Mittagkogel) Ce nom évoque la forme d'une grosse boule et il est souvent attribué à des sommets trapus ou coniques, non pointus.

L'exemple du Mittagkogel qui vient d'être cité se situe dans la même optique que l'aiguille du Midi. Ce sommet se trouve au midi de Villach, petite ville de Carinthie/Kärnten en Autriche. Ce genre de désignation a été utilisé un peu partout (Alpes, Pyrénées, Dolomites, Karawanken, etc...), là où existe une bonne concordance entre une localité, un sommet bien apparent et la position du soleil

vers midi aux alentours du solstice d'été. A Sexten (Südtirol), on se paye même une montre solaire comportant un Neuner (9 heures), un Zehner (10 h), un Elfer

(11 h) un Zwölfer (12 h) et un Einser (1 h) - Kofel. Les Vosges ne viennent pas en reste, avec une « Tête du Midi » au sud de Saulxures.

Il reste encore bien des mystères à élucider, comme celui des « **Ballons** ». Quelle explication faut-il croire quand plusieurs paraissent vraisemblables ? Mais tous les noms parlent, certains disent la vérité, d'autres la déforment. Quand on

a vu, approché ou gravi un sommet, son nom et sa silhouette deviennent inséparables. Si les montagnes sont les témoins de pierre qui franchissent les millénaires, leurs noms, quant à eux, témoignent de la culture et de la langue des populations qui ont habité leurs vallées.

Nota : Le lecteur aura remarqué que ce tour d'horizon se limite aux montagnes européennes, et que le sujet est loin d'être épuisé.

Fernand Lutten.



La connaissance du nom des montagnes fait partie du plaisir de découverte des randonneurs



**STALDER**

23 Rue de Kingersheim, 68120 Richwiller 03 89 52 83 10

Contact : [bricofer@stalder.fr](mailto:bricofer@stalder.fr)

Site internet <http://www.stalder.fr>

**L'édition de ce bulletin est facilitée grâce au soutien que nous apportent nos annonceurs. Nous les en remercions vivement et invitons nos membres et lecteurs de bien vouloir leur donner la préférence pour leurs achats.**

---

Vosges Trotters Mulhouse. Présidente : Caroline Schmitt (03.89.57.17.30).  
Secrétaire : Jean Greiner (03.89.60.15.31). Responsable de la publication : André Doll, 42a rue du Beau Regard, 68200 Mulhouse (03.89.42.34.39)